Episodio 34 - ¡Encontré un diario después de casi 10 años y lo leo con ustedes!

POCKET SPANISH PODCAST

Introducción

Hola y bienvenidos a todos al episodio número 34 (treinta y cuatro). Estás escuchando “The Pocket Spanish Podcast”, un podcast para estudiantes de español de nivel intermedio o avanzado. Mi nombre es Nicolás, y en este podcast podrás encontrar también las transcripciones de cada episodio en www.thepocketspanishpodcast.wordpress.com. Si te gusta el podcast y querés ayudarnos, podés recomendarlo con tus amigos, dejar 5 (cinco) estrellas y activar la campanita para enterarte de los nuevos episodios.

(PAUSA)

Hola, hola. ¿Cómo están? Espero que estén muy bien. Bienvenidos a todos a un nuevo episodio y bueno, hoy empezamos otro episodio. Como siempre en el podcast tenemos siempre episodios nuevos. Y bueno, ahora estoy subiendo un poco más, con un poco más de frecuencia porque, como ya saben, últimamente les dije que voy a hacer episodios *ramble*.

Para los que no saben qué es un episodio *ramble*, es cuando, digamos... Todos saben que un episodio de un podcast tiene, digamos, una preparación. Hay un tema específico, hay un guion específico, cuando tenemos una hoja con lo que tenemos que decir, con lo que vamos a decir. Pero, como ya escucharon en el episodio anterior, a mí me gusta... Quiero también hacer episodios de este tipo donde no hay ningún tema específico, no hay un guion específico y todo es más natural.

Porque escucho podcasts así en otros idiomas, por ejemplo en

inglés, y me gusta mucho. Son como más naturales, más entretenidos. La velocidad también en la cual la persona habla es más natural porque no es lo mismo escuchar un podcast donde la persona está leyendo lo que está diciendo, porque generalmente cuando leemos hablamos de forma un poco más clara, de una forma un poco más, tal vez, más lenta. Y cuando hablamos, hablamos de una forma diferente. Entonces creo que está bueno y creo que es positivo para ustedes también escuchar un episodio así.

Así que bueno, pero antes de empezar quiero dar algunos anuncios. Como ya saben, abrimos un club de transcripción. Como ustedes saben, este podcast tiene transcripciones gratuitas. Las transcripciones las pueden encontrar en la página web del podcast. Decidí hacer este... abrir este grupo, perdón, no es un grupo, podemos decirle como un club, un club de transcripciones, transcripciones en colaboración.

Van a poder encontrar en la página web del podcast un link que los va a llevar a un documento de Google, y ahí van a poder, digamos, transcribir los episodios con ayuda de otros miembros, o sea que en grupo, en colaboración y también conmigo van a poder, digamos, transcribir todos juntos. Vamos a transcribir los episodios del podcast.

Esto me parece que es algo muy bueno porque si ustedes hacen eso de transcribir y escuchar el podcast al mismo tiempo, pienso que es muy bueno no solamente para su español, sino también, digamos, principalmente para la... Creo que es bueno para la escritura, para tener una mejor conexión entre lo que escuchamos y lo que escribimos. Tal vez seguramente hay personas que están más familiarizadas con el español que se escucha y no tanto con el español que se escribe, entonces creo que es un buen ejercicio.

Y simplemente, si ustedes no... digamos, no entienden lo que yo digo en alguna palabra, simplemente ustedes dejen un espacio en blanco y tal vez otra persona u otro oyente del podcast entienda esa palabra, entienda lo que yo dije y la pueda completar.

Así que bueno, eso por un lado. Tenemos un club de transcripción, está abierto, cualquier persona puede empezar a transcribir. Creo que ahora estamos empezando a transcribir el episodio 29 (veintinueve). Así que bueno, son bienvenidos todos. Pueden colaborar aunque sea con una frase o un párrafo. Para mí y para ustedes creo que es algo positivo.

Y otro anuncio que quiero decirles es, bueno, primero muchas gracias a todas las personas que donaron en estos últimos meses al podcast. Para mí las donaciones son una gran ayuda porque me permiten, digamos, poder continuar con este proyecto. Así que muchísimas, muchísimas gracias a todas las personas que han donado.

Quiero decirles que ahora cambié la página web, la plataforma por la cual voy a recibir las donaciones. Ahora las donaciones las voy a recibir por PayPal. Así que bueno, si te gustaría donar al podcast, si alguna vez consideraste la posibilidad de donar o querer ayudar para que este proyecto siga adelante, el link de PayPal está en la descripción de cada episodio. Vas a poder encontrar el link de PayPal.

Y bueno, esos eran los... digamos, podemos decir los anuncios, los anuncios que tenía para hoy.

Y bueno, hoy tenemos otro episodio donde vamos a... En español, *ramble* se puede decir como “divagar”. Divagar es el verbo. En español tenemos este verbo que es divagar. Hoy vamos a divagar, pero vamos a divagar sobre algo.

Hoy, a ver, este es un episodio mitad y mitad, mitad divagación, mitad un tema específico. Se me ocurrió en estos últimos días, se me ocurrió... ¿Saben qué quiere decir “se me ocurrió”? Se me ocurrió quiere decir como que tuve la idea, se me vino a la mente una idea de hacer un tipo de episodio que podría llegar a ser interesante para ustedes.

Encontré un diario, un diario que tenía en mi biblioteca acá en mi apartamento. Encontré un diario de esos diarios en los que escribimos cosas, en los que escribimos las cosas que pasan, de cuando viajé a Italia. Encontré un diario de cuando viajé a Italia, cuando tuve la experiencia de intercambio.

Para los que no saben, yo en 2014 (dos mil catorce) viajé a Italia, hice un intercambio en ese país, viví con una familia italiana por 6 (seis) meses. Y yo en ese momento tuve la idea de comprarme como un diario, como un cuaderno que sea como un espacio en el cual podía escribir, escribir cosas que me pasaban.

La idea era escribir todos los días lo que hice en ese día. Por ejemplo, no sé: día 1 (uno): "Hoy fui a comer con la abuela de la familia. Después fui a la escuela". Entonces esas cosas y obviamente también escribía cosas interesantes o divertidas que pasaban, anécdotas, cosas divertidas, cosas aburridas.

Y bueno, la idea era que en un futuro yo pueda leer eso otra vez para obviamente tener un recuerdo mucho más vivo, porque cuando nosotros tenemos una experiencia no nos acordamos de todo. Y la idea era escribir, escribir todo para que yo en el futuro pueda básicamente acordarme de todo e incluso de los momentos de los cuales seguramente no me acuerdo, porque hay cosas o detalles que no me acuerdo.

Y lo que pasa es que yo este libro no lo volví a abrir porque me da vergüenza. Imagínense que pasaron casi diez años desde que volví de Italia, nueve para ser precisos, nueve años y algunos meses. O sea que en enero del próximo año se van a cumplir diez años ya que escribí eso.

Y nunca lo abrí porque no tengo tiempo, no tengo tiempo para sentarme y leer qué escribí. Y bueno, se me ocurrió la idea de hacer esto con ustedes juntos: abrir este libro, este diario y empezar a leer. Y bueno, la idea es empezar a leer y yo les voy a ir contando, digamos que... O sea, les voy a dar un poco más de detalles de cómo

fue ese día, cómo era la escuela, bueno, esas cosas.

La verdad es que yo sinceramente no me acuerdo qué cosas escribí. Más o menos puedo tener una idea porque es algo que yo hice, pero imagínense que, como ya dije, pasaron más de nueve años, bueno, nueve años y algunos meses. Y bueno, no sé.

¿Ustedes alguna vez escribieron un diario? ¿Lo hacían? ¿Es algo que hacían cuando eran chicos, cuando eran adolescentes? Bueno, me pueden mandar también un mensaje respondiendo eso.

Así que bueno, hoy vamos a ver juntos qué cosas escribía yo cuando estaba de intercambio en Italia hace más de nueve años.

Y bueno, ¿qué escribía entonces? ¿Qué escribía? Estos son los peligros de hacer estas cosas, de escribir cosas y después en un futuro tener que leerlas otra vez. Pero bueno, no sé si alguna vez ustedes tuvieron esta cosa de leer cosas del pasado, pero a mí me gusta, me gusta mirar cosas del pasado o fotos del pasado, por ejemplo. Pero es la primera vez que leo, digamos, un diario porque en realidad yo nunca había hecho un diario. Esta es la primera vez que hice un diario, cuando hice este intercambio en Italia.

Obviamente decidí hacer esto porque es una experiencia que para mí fue muy importante en mi vida y quería registrarla, digamos, quería... No sé si registrar es la palabra, no sé, porque a veces tengo dudas con el español. Bueno, es muy común, cuando hablamos otros idiomas, seguramente a veces les pasa que tienen dudas en su propio idioma, tienen cosas que no saben si es correcto o no.

Pero sí, quería, digamos, escribir lo que pasaba. ¿Se puede decir registrar la experiencia en algún momento, de alguna forma?

Ahora yo pienso que los chicos de ahora que viajan de intercambio... Bueno, voy a parecer un poco viejo diciendo esto, pero, a ver, ahora es mucho más fácil porque ahora pueden, no sé, hacer un video. O sea, yo en este momento podía hacer un video también, no estoy diciendo que no podía, pero mi teléfono que tenía en ese momento

no era tan, tan, tan tecnológico como para hacer tantos videos porque imagínense que seis meses, o sea, tenía que registrar seis meses en un video, es demasiado.

Creo que ahora es mucho más fácil porque existen las redes sociales, se pueden subir en las redes sociales. En ese momento también existían las redes sociales, existía Instagram, pero no existía el Instagram que todos conocen ahora. No se podían hacer videos largos, creo que Instagram en ese momento era solamente para fotos, entonces no había tantas posibilidades.

Y bueno, la idea que se me vino a la mente fue esa: escribir, escribir y hacer como un diario. Y creo que es más auténtico, más lindo porque tenemos que escribir nosotros. No sé, pienso que es como más lindo.

Así que bueno, ayer tuve clase con mi estudiante Laura de Polonia y le comenté esta idea y le gustó y me dijo que haga esto, pero sin leer nada antes de grabar el episodio. Y bueno, así lo hice. Así que bueno, ahora voy a leer con ustedes juntos, digamos, vamos a leer juntos qué cosas escribía cuando tenía 17 (diecisiete) años y estaba de intercambio en Italia. Y yo más o menos les voy a ir contando, más o menos, con otros detalles, como información extra de lo que está escrito.

Pero antes de empezar con la lectura de este diario, quiero comentarles que, bueno, como les nombré en uno de los episodios del podcast, en esta organización con la cual viajé de intercambio teníamos diferentes encuentros. Y obviamente al principio de la experiencia, cuando llegamos a Roma, tuvimos que estar dos días, creo, dos días en Roma, cerca de Roma, en un campamento. Hicimos como un campamento, pero en realidad no era un campamento literal, sino que estábamos en un hotel y teníamos diferentes charlas, conversaciones.

Porque, como dije antes en el episodio de intercambios, una persona que viaja de intercambio tiene que estar preparada para

poder vivir todas esas experiencias que tuvo durante el intercambio. Porque no es fácil vivir en una cultura totalmente diferente o un poco diferente. Entonces tenemos que estar preparados para poder enfrentar todas esas diferencias y todas esas cosas porque también vamos a estar viviendo con una familia que no es la nuestra, que es una familia diferente, que tiene otras reglas, que tiene otras costumbres u otros hábitos.

Entonces estuvimos dos días, creo, en Roma y después de eso ya cada uno se iba para su casa, para su familia italiana. Cada uno tenía un destino diferente. Yo estuve en una ciudad que se llama Potenza, está al sur de Italia y está a 150 kilómetros de la ciudad de Nápoles, en la región de Basilicata.

Algo muy curioso es que yo no era el único argentino en la ciudad. Había otro argentino más, había un argentino que se llamaba Santiago, que era de La Pampa. La Pampa es una provincia de Argentina y curiosamente estábamos en la misma ciudad. Eso es algo que es un poco raro, no suele pasar. Pero había otro argentino. Digo que no suele pasar porque en realidad Potenza es una ciudad chiquita, pequeña, no es muy grande, entonces era raro, digamos, que haya otro argentino.

Así que bueno, tomamos el tren con Santiago, con una de las voluntarias de esta organización, porque acuérdense que nosotros teníamos 17 (diecisiete) años, o sea, éramos menores de edad. Así que estábamos con una voluntaria y viajamos a Potenza. Y bueno, ahí después de unas horas, creo que eran dos horas y media de viaje o tres horas, no me acuerdo... No, eran cuatro horas, perdón, cuatro horas de Roma a Potenza son cuatro horas en tren. Así que bueno, obviamente estábamos muy nerviosos.

Voy a empezar a leer esta parte. El día uno, que fue un domingo 26 (veintiséis) de enero, el domingo 26 (veintiséis) de enero del 2014 (dos mil catorce). Dice: “Llegada a Potenza a las 20:02”. Tengo incluso hasta la hora que llegué. Me acuerdo que era de noche, obviamente, y hacía muchísimo frío.

Bueno, dice: “Estábamos muy nerviosos, teníamos 5 (cinco) horas de viaje entre Roma y Potenza. Cuando llegamos a Potenza hacía mucho frío y estaba nevando un poco. Mi familia italiana me pareció estupenda, muy gentiles todos y también toda la gente de Potenza”.

Ok, bueno, sí, yo me acuerdo, me acordaba de eso, que hacía muchísimo frío. Potenza es una ciudad fría porque está en la montaña y me acuerdo que cuando estábamos por llegar a Potenza decían que estaba nevando. Así que, pero bueno, no estaba nevando muy fuerte, nevaba un poquito solamente.

Pero algo que no escribí acá y que me acuerdo que fue muy gracioso, muy interesante y les voy a contar, es que cuando bajé del avión... Del avión, del tren, perdón, estaba obviamente la familia esperándome con un cartel. Tenían un cartel y también unas banderas de Argentina que habían hecho con papel. Para mí eso fue muy lindo.

Y algo gracioso es que en Argentina tenemos la costumbre de saludarnos con un beso, con un beso en el cachete, en la mejilla, pero solamente un beso. En Italia se dan dos besos. No sé si ustedes sabían, pero en Italia se dan dos besos y creo que en Francia también, incluso hasta tres besos se dan. Y es algo raro para nosotros porque es como... Es demasiado.

Y es algo raro porque siempre dicen que los latinos, o sea, que los países latinos, siempre son más... O sea, latinos quiero decir con Latinoamérica, que son como que tienen más afecto, que están más cerca. Pero es raro que en Argentina no sea así y que en Italia se den dos besos.

Yo no sé por qué se dan dos besos en Italia. Entonces yo me acuerdo que intenté saludar, saludando como argentino (con un solo beso), a mi hermana anfitriona (Federica) y ella quiso saludarme como italiana, obviamente. Entonces estuvimos ahí pensando cómo hacer porque casi que nos damos un beso en la boca, básicamente, porque fue algo como muy raro, muy incómodo. Porque yo quería

darle un beso en el cachete derecho, creo, y ella quería darme un beso en el izquierdo. Y fue como un poco raro, pero entendimos, yo entendí cómo era su saludo y fue algo espontáneo, algo automático. En una cuestión de segundos yo entendí cómo ellos saludaban y ahí, después de eso, pude saludarla bien.

Pero eso es algo que me acuerdo y fue algo muy gracioso.

Y después otra cosa que me acuerdo es que yo en ese momento ya hablaba italiano. Entonces, bueno, yo hablaba italiano con ellos. Obviamente mi italiano no era muy perfecto, tenía muchos errores, pero me acuerdo que tomamos el auto, nos fuimos en el auto hasta la casa y bueno, me acuerdo eso, me acuerdo de ese viaje, de ir en el auto y de hablar en italiano y después llegar al departamento, porque ellos vivían en un departamento.

Y bueno, ahora cómo sigue la historia se los voy a leer ahora porque ese es el día número 2 (dos).

(PAUSA)

Bueno, vamos ahora sí a empezar a leer porque la primera descripción que les leí era muy cortita porque no escribí casi nada, porque obviamente llegué y tuve pocos minutos en Potenza, pocas horas. Pero ahora sí empieza, ahora sí, chicos, empieza la historia.

El día número 2, el lunes 27/01/2014. ¿Qué escribí a las 9:00 de la noche? Esto lo escribí a las 9:00 de la noche. Bien, dice: “Hoy me levanté a las 11:00 de la mañana, desayuné, desarmé mis valijas y Ángela me dio unas pantuflas de Donato”.

Bien, les voy a proceder a explicar qué significa todo esto. Valijas, en Argentina les decimos a las maletas. Valijas son las maletas. Desarmé mis valijas significa como... El verbo “desarmar” es como cuando nosotros tenemos que sacar la ropa de la valija, cuando nosotros llegamos de nuestro viaje, tenemos que desarmar la valija, poner nuestra ropa, por ejemplo, en el placard o en el armario, en nuestra casa.

Y cuando nosotros nos vamos de viaje tenemos que armar la valija. O también hay un verbo que se llama “empacar” las maletas, o hacer las valijas en Argentina, hacer las valijas o armar las valijas.

Bueno, desayuné, desarmé mi valija y Ángela era la madre, chicos. Ángela era la madre anfitriona, mi mamá italiana, mi mamá anfitriona italiana. Me dio unas pantuflas de Donato. Unas pantuflas son como unos zapatos, pero para andar en casa. Son esos zapatos que nosotros usamos dentro de la casa. Bueno, esas son las pantuflas en Argentina. Eran las pantuflas de Donato, o sea, del padre, de su marido, pantuflas de su marido para estar en la casa, obviamente.

Bueno, después fui con Donato a buscar a Gabriele a la escuela. Fuimos a buscar a mi hermano, a mi hermano anfitrión, a la escuela porque estaba en la escuela y almorzamos sopa.

La escuela... Bueno, después seguramente les voy a contar cómo era la escuela porque yo no me acuerdo si en alguna de estas escrituras cuento cómo es la escuela. Pero bueno, después les voy a decir más o menos cuando llegue el día en que empiezo la escuela les voy a comentar cómo era la escuela.

Después dormimos la siesta con Gabriele una hora. Yo me acuerdo que las siestas que dormíamos en Italia, en esa casa que yo vivía, en ese departamento, dormían la siesta, pero dormían una siesta muy tranquila. Dormían, por ejemplo, media hora o, bueno, en este caso, una hora. Y yo en ese momento no estaba muy acostumbrado a dormir tan poco. O sea, yo dormía dos horas de siesta o una hora y media.

Ahora sí, duermo 10 minutos, 20 minutos. O sea, ahora, no sé, hago un poco a la italiana. Para mí ahora es mejor dormir poco, dormir poca siesta, porque si no me despierto muy cansado.

Bueno, entonces dormimos la siesta con Gabriele una hora. Yo compartía la habitación con Gabriele. Teníamos una sola habitación

para los dos y bueno, cada uno tenía su cama, así que por eso puse “dormimos la siesta”.

Luego él tenía que estudiar, entonces yo me fui a la sala del comedor a hacerle las preguntas de Intercultura a Ángela.

Ok, bien. “Intercultura” se llama la organización con la cual yo viajé. En Italia se llama “Intercultura”. Esta organización nos dio un papel en el cual nosotros teníamos que hacerle como una “entrevista”, podemos decir, a la familia. Sí, eran como preguntas sobre la convivencia. Preguntas, por ejemplo: “¿Dónde puedo lavar mi ropa?”. Eran como preguntas que yo tenía que hacerle a la madre o a los padres el primer día de la experiencia para no tener problemas, para no tener ningún problema de convivencia.

Esta convivencia se llama a esa relación que tenemos con una persona con la que vivimos. Convivencia, convivir significa vivir con alguien. Había reglas de convivencia. Yo me acuerdo que la madre me dijo todas las reglas. Eran un montón. Por ejemplo, cuando yo me bañaba, cuando yo me duchaba, tenía que limpiar el baño.

Bueno, eran muchas reglas. No sé si muchas, pero eran diferentes a mi casa. Entonces yo tenía que acostumbrarme a todas esas cosas. Entonces lo que hice el primer día fue hablar con la madre y, digamos, “discutir” estas preguntas. Y ella muy amablemente me fue diciendo todo lo que tenía que hacer y todo lo que no tenía que hacer.

Bien, después de eso, Gabriele tenía que estudiar para los exámenes. Entonces yo me fui con Federica. Acá dice... Federica era la hermana. Esta familia eran los dos padres y los dos hijos. Nos fuimos con Federica a pasear por la ciudad. Federica, muy amable, muy, muy simpática, me mostró un poco la ciudad.

Salimos de noche, a pasear un poco por la ciudad y, como hacía tanto frío, me compré unos guantes. Sí, unos guantes es como un abrigo para nuestras manos. Es como la ropa que usan nuestras

manos, porque cuando hace mucho frío tenemos que usar guantes.

Sí, y también me acuerdo que tomamos un café. Acá dice: “Tomamos un café”. Ese fue mi primer café, creo, el primer café de Italia. Muy rico.

Después empezó a llover bastante y volvimos. Sí, me acuerdo que en esta ciudad era muy fría, siempre hacía mucho frío, incluso en verano no hacía tanto calor. Y bueno, yo estaba en enero, así que pueden imaginar el frío que hacía.

Dice: “Me asombré por todas las escaleras mecánicas que había”. Potenza es muy lindo. ¿Escaleras mecánicas saben lo que significa? Es una escalera en la cual no tenemos que subir, sino que es mecánica, es automática. Nosotros podemos estar parados y la escalera se mueve sola.

Les voy a contar un poco cómo funcionaba esto de las escaleras mecánicas. Creo que en Europa es común esto, pero en Argentina no, en la ciudad. Entonces les voy a comentar.

Potenza es una ciudad que está en la montaña, entonces el centro de la ciudad de Potenza está en la cima de la montaña, en lo más alto de la montaña. Y el departamento de esta familia estaba como en otra montaña. Entonces hay como un sistema de escaleras mecánicas que conectan las dos montañas.

Incluso es muy interesante porque este sistema de escaleras mecánicas es el más grande de Europa o el más largo de Europa. Si ustedes buscan Potenza, ciudad en Italia, van a ver escaleras mecánicas. Es el sistema más largo de escaleras mecánicas de Europa, el de Potenza. Así que nada, dato importante para Potenza: tiene el sistema más largo de escaleras mecánicas de Europa. Y creo que Tokio es la ciudad que tiene el sistema de escaleras mecánicas más grande del mundo y Potenza, creo que es el segundo. No me acuerdo, pero creo que sí.

Entonces dice: “Me asombré por todas las escaleras mecánicas que

había en Potenza".

"Por un lado, quiero empezar el colegio y por el otro no tengo muchas ganas". Bueno, acá este Nico del 2014 no tenía muchas ganas de empezar la escuela, a pesar de que estaba en un intercambio escolar. Sí, pero bueno, dice: "Todavía no me acostumbro al invierno".

Claro, porque imagínense que yo estaba en Argentina, era verano en enero, en Argentina es verano, y yo pasé del verano al invierno, así como automáticamente. Entonces para mí, además, imagínense que yo venía de vacaciones. O sea, en enero no hay clases en Argentina. Yo pasé del verano al invierno y un invierno con clases. O sea, para mí ir a clases en enero era imposible, era impensado. No podía imaginar ir a clases en invierno, en enero, perdón. Entonces por eso no tenía muchas ganas de empezar la escuela.

Bueno, dice: "Mi día terminó cenando, yo comiendo de postre los alfajores Havanna". Ah, sí, porque yo llevé como regalo a la familia unos alfajores. ¿Saben qué significa alfajores? Es un postre, un postre de Argentina, un dulce. Y los comimos, digamos, en la cena, como un postre, que le gustó muchísimo a la familia.

"Las personas de Argentina me hacen un montón de preguntas". Ah, bueno, obviamente mis compañeros de la escuela o mi familia me escribían por Facebook o por... Sí, por Facebook. Me escribían: "¿Cómo iba todo? ¿Cómo era la familia? ¿Cómo era la casa?". Obviamente todos me preguntaban. Y yo, imagínense, mi cabeza no daba más. O sea, eran muchos cambios en mi cabeza y muchas preguntas y muchas cosas. Pero bueno.

Dice: "Mañana nos juntamos con Fabiana". Fabiana era una de las voluntarias de esta organización. "Y los otros chicos para hacer un paseo y hablar un poco".

Claro, en Potenza éramos cuatro chicos de intercambio: un mexicano, una chica de Suiza y nosotros dos, los argentinos. Sí, dos

argentinos, un mexicano y una chica de Suiza.

Entonces al otro día nosotros nos juntamos con esta chica voluntaria de la organización, Fabiana, y fuimos a hacer un paseo. Me acuerdo que caminamos un poco por la ciudad y fuimos después a un bar, creo, a hablar un poco.

Así que bueno, esos fueron los días uno y dos de mi experiencia de intercambio. Creo que hasta ahora todo normal, no tengo nada que me dé vergüenza, nada vergonzoso. Vamos a ver cómo sigue esta historia.

Vamos ahora con el día número 3, el martes 28/01/2014. Dice: “Me levanté temprano. Gabriele, el hermano, fue al colegio y Federica, la hermana, ya se fue para Trieste”.

Trieste es una ciudad del norte de Italia. Federica, en ese momento, me acuerdo que iba para Trieste y después iba a República Checa, a Praga, con sus amigas. Tenía un viaje a Praga y bueno, me acuerdo, me acuerdo de esto. Así que bueno, acá dice que se fue para Trieste, para luego ir a Praga.

“Yo me levanté para hacer trámites con Ángela”.

Ah, hay mucho vocabulario que es muy interesante. “Hacer trámites”, ¿saben qué significa hacer trámites? Hacer trámites son, por ejemplo, cuando nosotros tenemos que hacer cosas administrativas. Por ejemplo, yo quiero validar mi título de la universidad en Argentina en Italia, entonces tengo que hacer el trámite. Tengo que hacer esos trámites, esos papeles, esas documentaciones. En Argentina decimos “hacer trámites”.

Entonces yo me levanté para hacer trámites con Ángela, la madre de la residencia... Claro, tenía que hacer un trámite de residencia porque yo iba a estar por 6 meses en Italia y yo en ese momento no tenía la ciudadanía italiana. Entonces tenía que hacer un trámite de residencia y también para hacer compras toda la mañana.

Eso de las compras... Ah, sí, ahora me acuerdo, ahora me acuerdo. Sí, me acuerdo que en ese supermercado me asombré muchísimo porque había muchísima Nutella, había Nutella por todas partes y muchos quesos también. Me gustó que había muchos quesos.

Después almorzamos y dormimos dos horas de siesta. Yo antes dije que dormía poca siesta en Italia y ahora me estoy dando cuenta de que a veces dormía dos horas. Gabriele tenía que estudiar y yo a las 5:40 de la tarde me iba con Fabiana.

Ah, recuerden que en el audio anterior les dije que en el tercer día yo iba a ir con Fabiana, que era la voluntaria de la organización, y los otros chicos a pasear un poco. Fuimos a tomar un chocolate caliente. ¡Oh, qué rico! Me encanta el chocolate caliente. Fuimos a tomar un chocolate caliente y pasear un poco. Hacía bastante frío.

Volví a casa tipo 8:30. Era la primera vez que salía solo abajo... Ah, ok, porque yo vivía en un edificio. En Europa es muy común vivir en edificios, en departamentos. Entonces era la primera vez, digamos, que yo tenía que bajar solo. O sea, el tercer día es la primera vez que tenía que usar el ascensor, sí, el elevador solo, salir con las llaves. Porque la familia creo que me dio una llave, no me acuerdo en este momento, pero supongo que sí, que me dieron una llave.

Entonces bueno, esa fue como la primera vez que salí, digamos, solo a la ciudad.

Cenamos y miramos una película casi por la mitad, pero entendí bastante bien el sentido. Sí, para mí en ese momento era más difícil entender el italiano en películas. No, ahora tranquilamente puedo entender muy fácil, pero en ese momento yo todavía... Mi italiano, si bien hablaba un poco, no era tan fácil “vivir” en italiano todos los días.

Bueno, dice: “Después nos fuimos a dormir temprano porque mañana era mi primer día de escuela”.

Ok, o sea, el cuarto día empecé la escuela, chicos. Y empezábamos a

las 10:00 de la mañana. Claro. Yo, como era estudiante de intercambio, era un chico especial. No, mentira. Era sí, o sea, era una persona nueva en la escuela. Empecé a las 10:00 de la mañana.

Y bueno, creo que esto de la escuela, del primer día de escuela, se los voy a contar en otro episodio. Quería ver cómo funcionaba esto, este tema de hacer un *ramble* sobre mi diario en Italia y quiero ver qué piensan ustedes también, si les gusta, si les interesaría saber más sobre qué cosas escribí y qué cosas pasaban en esa escuela italiana tan difícil.

Bueno, voy a hacer otro episodio en otro momento. Así que bueno, pero esos fueron en realidad mis primeros tres días en Italia y cómo la pasé.

Así que bueno, la verdad es que me gusta mucho hacer esto porque, como les dije antes, yo nunca, nunca había vuelto a leer todo lo que yo escribí porque es muchísimo y me trae muchísimos recuerdos. Porque, como todos saben, yo voy a viajar a Italia ahora en octubre y volver a leer estas cosas es como un lindo recuerdo para mí y me gusta compartirlo con ustedes.

Espero que no tenga nada de vergonzoso, que no haya escrito nada que me dé vergüenza contar, pero creo que no. Pero sí les puedo asegurar que hay cosas muy divertidas, anécdotas y cosas interesantes, como por ejemplo esto de las escaleras mecánicas que seguramente ustedes no sabían que existía, este sistema de escaleras mecánicas más grande de Europa, y muchas otras cosas más.

Así que bueno, hoy tuvimos otro episodio de *ramble*. Espero que les haya gustado, que les haya parecido interesante, que hayan aprendido cosas nuevas. Yo creo que sí, porque me parece que expliqué varias cosas de vocabulario, así que creo que esto va a estar bueno. Es un buen ejercicio, es lindo para mí porque me permite acordarme de cosas, de detalles. Por ejemplo, eso de que fui al supermercado con Ángela, yo me había olvidado eso, no me

acordaba de eso. Y después, cuando mi memoria lo leyó, fue lindo recordar eso.

Y para ustedes creo que también es bueno porque pueden escuchar un español más natural y también surgen este tipo de vocabulario o cosas interesantes de Italia que no sabían, cosas culturales y diferencias culturales entre Italia y Argentina que tal vez muchos piensan que son países muy similares, pero no, hay diferencias.

Así que bueno, creo que si les gusta voy a continuar haciéndolo. Y bueno, el próximo episodio vamos a ver cómo fue ese primer día del colegio.

Esto va a ser como una novela, una serie de televisión. Básicamente sí, básicamente es eso. Bueno, espero que les haya parecido interesante y bueno, nos estaremos viendo en el próximo episodio.

Has estado escuchando “The Pocket Spanish Podcast”. Para más información, visita el sitio web www.thepocketspanishpodcast.wordpress.com o también nos podés encontrar en Instagram con el nombre @thepocketspanishpodcast.

📚 Vocabulario clave (B1–B2)

1. **Divagar** — *To ramble*
   Hablar de diferentes cosas sin seguir un tema o una estructura demasiado definida.
   Ejemplo: Hoy no preparé nada para la reunión; voy a divagar un poco y contarles lo que tengo en mente.

2. **Se me ocurrió** — *It occurred to me / I came up with an idea*
   Se usa cuando aparece una idea en la mente de una persona.
   Ejemplo: Se me ocurrió organizar una cena para reunir a todos mis amigos.

3. **Darse cuenta de** — *To realize*
   Comprender algo o descubrir algo que antes no habíamos notado.

Ejemplo: Me di cuenta de que había dejado las llaves en casa.

4. **Anécdota** — *Anecdote*
   Relato breve de una experiencia o situación particular, generalmente interesante o divertida.
   Ejemplo: Siempre cuento la anécdota de mi primer viaje al extranjero.

5. **Registrar** — *To record / To document*
   Dejar constancia de una experiencia, un acontecimiento o una información.
   Ejemplo: Decidí registrar mis experiencias en un diario durante el viaje.

6. **Convivencia** — *Living together / Coexistence*
   Relación y vida compartida entre personas que viven juntas o comparten un espacio.
   Ejemplo: Para tener una buena convivencia, es importante respetar las reglas de la casa.

7. **Hacer trámites** — *To do paperwork / To deal with administrative procedures*
   Realizar gestiones administrativas, completar documentos o resolver asuntos oficiales.
   Ejemplo: Mañana tengo que hacer trámites para renovar mi documento.

8. **Asombrarse** — *To be amazed / To be surprised*
   Sentir una gran sorpresa ante algo inesperado o llamativo.
   Ejemplo: Me asombré cuando vi la cantidad de gente que había en el concierto.

9. **Acostumbrarse a** — *To get used to*
   Adaptarse a una situación, una costumbre o una forma de hacer las cosas.
   Ejemplo: Al principio me costaba levantarme temprano, pero ya me acostumbré.

10. **A pesar de** — *Despite / In spite of*
    Se utiliza para expresar que algo sucede aunque exista una dificultad o circunstancia contraria.
    Ejemplo: A pesar del frío, salimos a caminar por la ciudad.

✏️ Ejercicio 1: Completá las frases

Completá las oraciones con una de las expresiones del vocabulario. Prestá atención al contexto y conjugá los verbos cuando sea necesario.

1. Ayer _____ organizar una cena para todos mis compañeros de trabajo.
2. Cuando empecé a vivir en otro país, me costó _____ a los nuevos horarios.
3. Durante mi viaje, escribía todos los días en un cuaderno para _____ mis experiencias.
4. Tengo que _____ en el banco antes de poder abrir mi cuenta.
5. _____ el cansancio, decidimos salir a conocer la ciudad.
6. Cuando vi la cantidad de nieve por primera vez, no pude evitar _____.
7. Para mejorar la _____ en una casa compartida, todos tienen que colaborar.
8. Mi abuelo siempre cuenta una _____ divertida sobre su juventud.
9. Ayer empecé a hablar sin un tema específico y terminé _____ durante una hora.
10. No me había dado cuenta de cuánto había cambiado mi ciudad hasta que volví después de diez años.

Respuestas

1. se me ocurrió
2. acostumbrarme
3. registrar
4. hacer trámites
5. A pesar del
6. asombrarme
7. convivencia
8. anécdota
9. divagando
10. darme cuenta

💬 Ejercicio 2: Hablemos un poco

Respondé las preguntas con tus propias ideas. Intentá desarrollar tus respuestas y utilizar el vocabulario de la lección.

1. ¿Alguna vez escribiste un diario? ¿Te gustaría registrar tus experiencias en un cuaderno?
2. ¿Qué anécdota de tu infancia o adolescencia recordás con más cariño?
3. ¿Alguna vez se te ocurrió una idea espontánea que terminó convirtiéndose en algo importante?